



ZWILLING



Operating instructions 8 | Manuel d'utilisation 16 | Manual de instrucciones 30

ZWILLING ENFINIGY® ELECTRIC KETTLE PRO

53101-5 / 53110-1

Safety

Read these operating instructions in their entirety before using the kettle. Keep these operating instructions in a safe place. If you transfer the kettle to a third party, ensure that you include the operating instructions in such a transfer.

Non-observance of these operating instructions can lead to serious injury or damage to the

appliance. Zwilling does not accept any liability for damage caused by non-observance of these operating instructions.

Important information for your safety is specifically marked. Make sure to observe this information in order to avoid accidents and damage to the appliance:

Safety information

The kettle (hereinafter referred to as the “appliance”) is intended exclusively for heating household quantities of cold non-carbonated drinking water and for heating small bottles of baby food.

Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage.

Do not heat any other liquids or foods in the appliance.

The appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use. The appliance can be used in the following household-like environments:

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural operations
- for use by customers in hotels, motels and other similar living environments
- in bed and breakfasts

The water container may only be operated with the supplied base.

Certain persons are at greater risk: This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or with a lack of experience and knowledge, if such children and persons are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards resulting from using the appliance.

Children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance may be carried out by children older than 8 if supervised.

Keep the appliance and its connection cable in an a location that is not accessible to children under 8 years old.

Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation.

The appliance is operated with electric current. There is therefore a danger of electric shock:

Only plug the appliance into a correctly installed, grounded socket that any leaking water cannot access.

Only operate the appliance if the voltage stated on the rating plate matches the voltage of your socket.

The appliance has a high power consumption. For this reason, do not connect the appliance to multiple sockets or extension cables.

Make sure that the connection cable is not kinked or pinched and make sure that the connection cable and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames).

When unplugging the power plug from the socket, always unplug the power plug directly. Do not carry the appliance by the connection cable.

Never touch the power plug and the base with wet hands.

Do not allow liquids to come into contact with the base. Take the water container off the base when filling it.

If the base comes into contact with liquids, unplug the power plug, soak up the liquid and let the base dry.

Never touch the base with metal objects when it is plugged in. Do not insert any objects into the openings on the appliance.

As long as the power plug is

plugged in, there is a voltage inside the appliance, even if the appliance is switched off.

After every use and in the event of danger or a defect, unplug the power plug from the socket immediately. For this reason, keep the socket into which the appliance's power plug is plugged easily accessible at all times.

Unplug the appliance from the socket prior to cleaning it.

Never unscrew the appliance and do not make any technical modifications.

Never immerse the appliance in water or other liquids, do not clean it under running water and never put it in the dishwasher.

When the appliance is switched on, there is a risk of scalding from boiling water or hot steam:

Always guide the connection cable through the cable bushing on the underside of the base to ensure that the appliance is stable.

Fill the water container to the MAX marking at most, and never above, otherwise hot water could spray out.

Only switch the appliance on when the lid of the water container is closed completely.

Do not move or transport the appliance while boiling is in process.

is boiling. Only open the lid when the hot water has been completely poured out.

Never top up the water while the appliance is running. Hot steam emerges during the boiling process. This is normal. Keep away from the lid of the water container while boiling is in process.

When the appliance is switched on and immediately after boiling, there is a risk of burns on hot housing parts:

Only hold the water container at the handle provided for this purpose.

Let the appliance cool down for a while prior to carrying out maintenance. The bottom of the water container remains warm for a long period.

Water may spoil if it is left in the appliance for several days:

Do not leave any water in the appliance when it is not in use. Pour out any water that is not required. Clean the appliance regularly.

Baby food that is heated too much can cause burns:

When heating baby food, only use the program function intended for this purpose. Do not repeatedly heat baby food.

A faulty appliance can cause damage and injuries:

Check the appliance for damage

prior to each use. If you detect any transport damage, contact the dealer from whom you purchased the appliance immediately. Never operate a faulty appliance. Never operate an appliance that has been dropped.

The appliance needs to be repaired in the event of a fault or a damaged connection cable. The appliance does not contain any parts that you are able to repair yourself.

Damage may occur if the appliance is handled incorrectly. Place the appliance on a dry, level and non-slip surface.

Do not place the appliance on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

Do not place the appliance on a surface that could be damaged by water and heat (e.g. untreated wood).

Position the appliance so that other objects and furniture (e.g. wall cabinets) are not damaged by the steam and heat that emerges.

Do not let the connection cable hang down. After use, store the connection cable in the cable compartment on the underside of the base.

Never operate the appliance without water or with too little water. Fill the water container to the 0.5 litre marking at a minimum.

There may be small temperature

deviations, which may be greater when the filling volume is low.

Before you store the appliance:

Unplug the power plug and let the appliance cool down completely.

Allow the appliance to dry completely at room temperature or dry it with a cloth.

Explanation of symbols



Danger of death due to electric shock



Danger of burns on hot surfaces and danger of scalding from hot water

Technical data

	1.0 L	1.5 L
Power supply	120 V~, 60 Hz	120 V~, 60 Hz
Energy consumption/Power	1500 W	1500 W
Filling quantity	max. 1.0 L / 33.8 oz	max. 1.5L / 50oz
Length of the connection cable	0.7 m / 2.3 ft	0.7 m / 2.3 ft
Dimensions incl. base (W x H)	199.4 x 243.4 mm	209.9 x 267 mm
Weight incl. base station	approx. 1.45 kg / 3.2 lb	approx. 1.64 kg / 3.6 lb



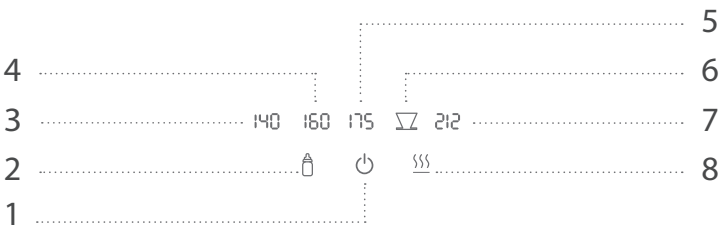
Do not dispose of in household waste.

Markings



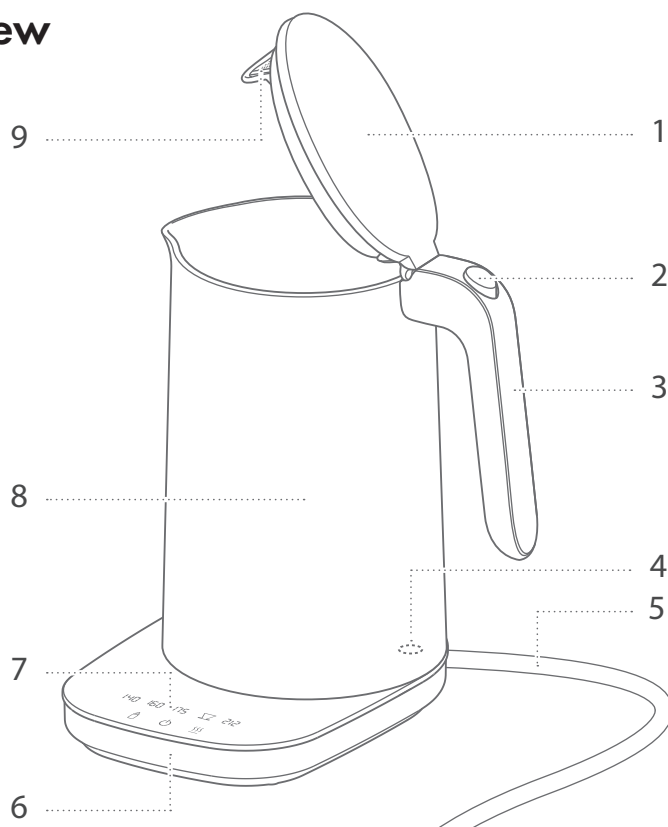
The appliance complies with the directives for ETL.

Program functions



1	On/Off switch	5	Heats water to 175 °F
2	Heats water for small bottles of baby food to 104 °F	6	Heats water for coffee to over 194 °F
3	Heats water to 140 °F	7	Boils water
4	Heats water to 160 °F	8	Keep warm function (30 min)

Overview

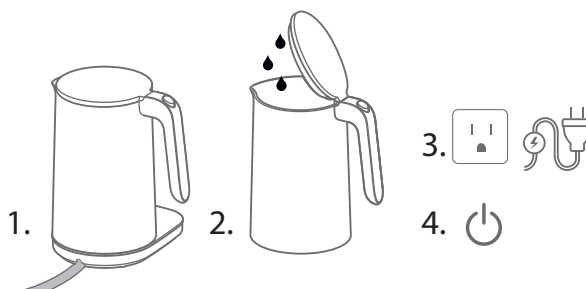


1	Lid	6	Base
2	Lid release button	7	Control panel
3	Handle	8	Water container
4	Temperature sensor	9	Limescale filter
5	Connection cable		

Operation

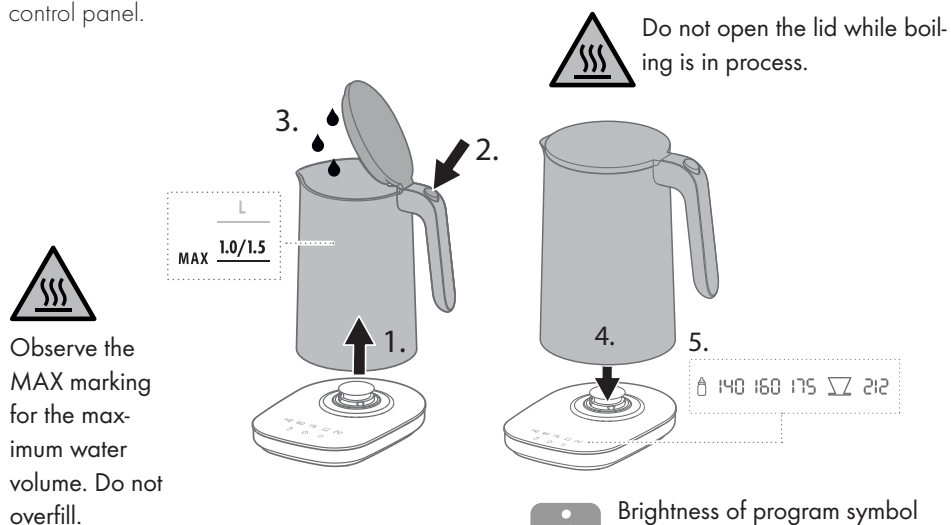
1 Putting the kettle into operation

Prior to first use, you must unwind the connection cable completely and guide it through the opening on the base. Rinse the water container with clean water before using it for the first time. To switch on the appliance, press and hold the on/off button on the control panel for 2 seconds.



2 Filling the water

Lift the water container from the base and press the button to open the lid. There is a measuring scale for cups and litres on the inside. Close the lid after filling until it audibly clicks into place. Place the filled water container onto the base and press the desired program on the control panel. During the boiling process, the program symbol for the selected program flashes on the control panel.

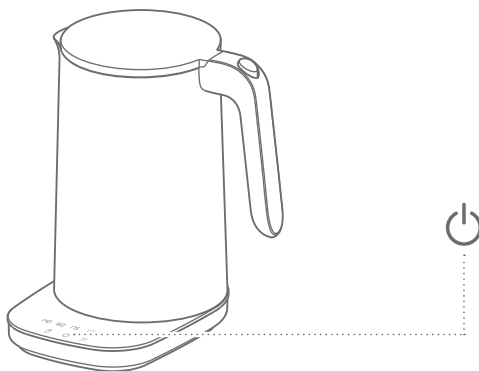


3 Interrupting a boiling process

If you wish to stop boiling prematurely, press the on/off button on the control panel.



Boiling process will not be stopped prematurely by lifting the water container from the base.



4 Pouring water

During the boiling process, the program symbol for the selected program flashes on the control panel. The boiling process has ended when the program symbol stops flashing and a beep sounds. To pour out, lift the water container from the base using the handle.



2.



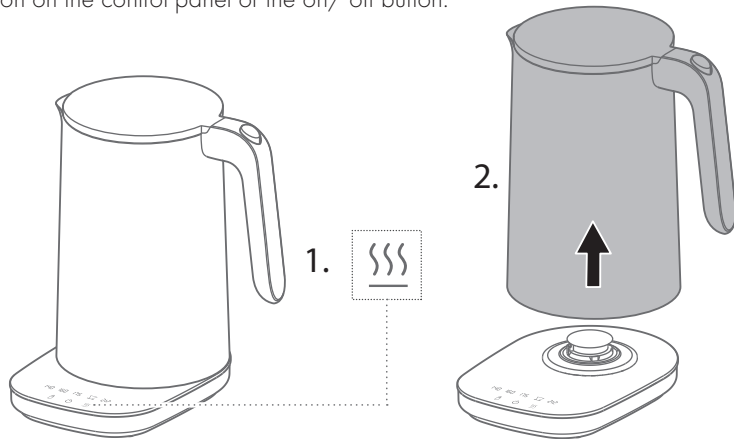
Leave the lid of the water container closed when pouring.

5 Keeping water warm

To keep water warm, first press the desired programme and then the keep warm programme function on the control panel. The water will be kept warm for up to 30 minutes after the desired temperature is reached. To end the keep warm function prematurely, once again press the keep warm programme function on the control panel or the on/ off button.



The keep warm function in combination with the 212 °F heats up the water for 5 minutes and then switches off.

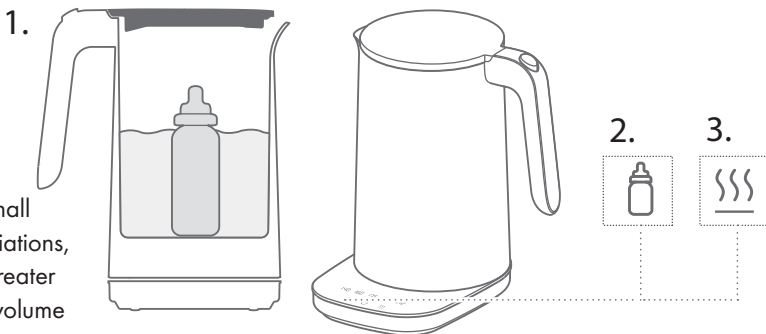


6 Warming baby food

To warm a small bottle of baby food, place the bottle in the water container and fill the water container with water to the edge of the bottle. Then press the program function for warming baby food and keeping warm on the control panel. In 30 minutes, the baby food in the bottle is warmed.

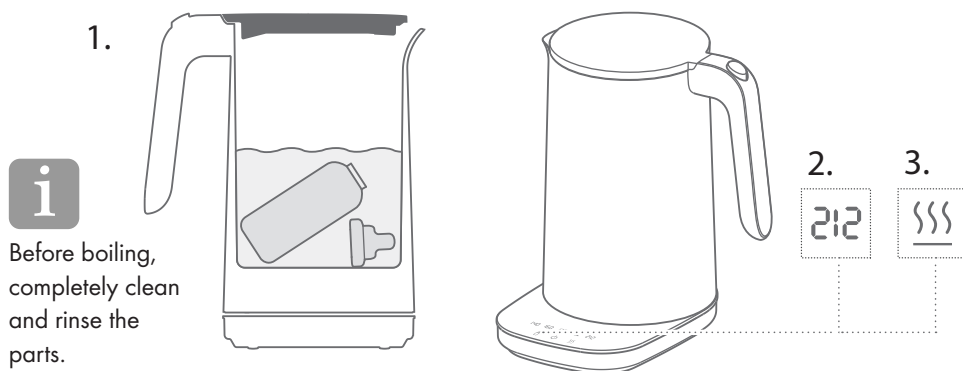


There may be small temperature deviations, which may be greater when the filling volume is low.



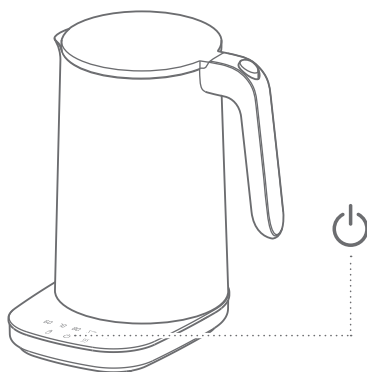
7 Cleaning a baby's bottle

To clean a baby's bottle and drinking attachments, place the parts individually in the water container and fill the water container with water. Then press the program functions for boiling and keeping warm on the control panel. This process will take 5 minutes. The boiling process has ended when the program symbol stops flashing and a beep sounds.



8 Switching off

To switch off the kettle, press and hold the on/off button on the control panel for 2 seconds.



Maintenance

1 Cleaning the water container and base

You can clean the base and the water container with a damp cloth. Do not use micro-fibre cloths. They can cause fine scratches on the container surface.



Prior to cleaning, unplug the power plug and let the water container cool down completely.



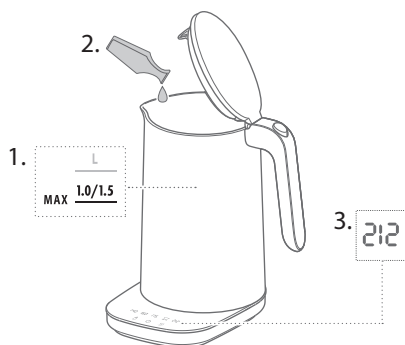
Decalcification

1 Fill with water and ZWILLING Universal Descaler

Use ZWILLING Universal Descaler for descaling. Follow the instructions on the bottle label to do so. Keep the lid closed when pouring in order to also clean the scale filter.

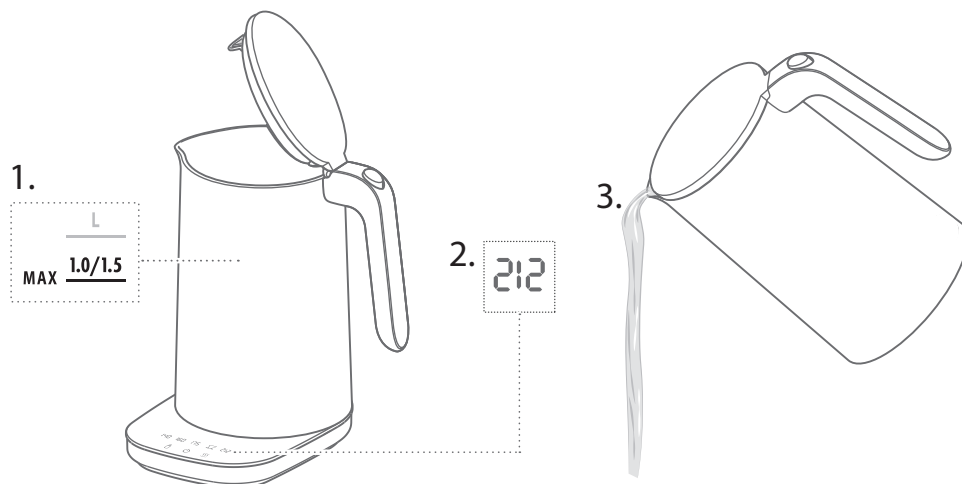


Decalcify regularly, before visible limescale forms.



2 Rinsing the water container with clean water

To rinse, fill the water container with clean water again, boil the water and then pour it out while the lid is closed.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The appliance switches off prematurely.	Insufficient water in the water container.	Fill the water container to the 0.5 litre marking at a minimum.
	The water container is calcified.	Decalcify the water container.
The water is taking longer than usual to boil.	The water container is calcified.	Decalcify the water container.
The water isn't hot enough.	A program function with a lower temperature was selected.	Select a program function with the desired higher temperature.
The appliance is not operational.	The water container does not sit correctly on the base.	Lift up the water container and place it on the base again.
	The base contacts are dirty.	Unplug the power cord, turn the base over and blow it off.
The control panel is malfunctioning.	Water is on the control panel.	Please dry the control panel.

Customer service

Please contact our customer service should you encounter any problems with your kettle.

Detailed information on service, repairs, warranty and product registration can be found at www.zwilling.com/service.

Disposal



The “crossed-out refuse bin” symbol demands separate disposal of decommissioned electrical and electronic devices (WEEE). Such devices can contain hazardous substances that are harmful to the environment. Do not dispose of this device and its packaging as unsorted domestic waste; instead, return it to a designated collection point for the recycling of end-of-life electrical and electronic equipment. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment. For further information, please contact your retailer, ZWILLING (www.zwilling.com/service) or the local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Address

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC

Pleasantville, NY 10570

Sécurité

Lisez entièrement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre bouilloire. Conservez bien le manuel d'utilisation. Si vous transmettez la bouilloire à des tiers, donnez-leur également le manuel d'utilisation. Le non-respect de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou un endommagement de l'appareil.

La société Zwilling décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation.

Les remarques importantes pour votre sécurité sont signalées d'une manière particulière. Suivez impérativement ces consignes afin d'éviter des accidents et des dommages sur l'appareil.

Consignes de sécurité

La bouilloire (dénommée ci-après « appareil ») sert exclusivement à chauffer des quantités domestiques d'eau potable froide non gazeuse et des biberons avec des aliments pour bébés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut causer des blessures et des dommages matériels.

Ne pas chauffer d'autres liquides ou aliments dans l'appareil.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique, non pour une utilisation commerciale. L'appareil peut être utilisé dans les environnements semi-domestiques suivants :

- dans les cuisines pour les collaborateurs, dans les magasins, bureaux et autres espaces professionnels
- dans les exploitations agricoles
- par les clients d'hôtels, motels et autres habitations similaires
- dans les chambres d'hôtes

Le réservoir d'eau doit être utilisé exclusivement avec la plaque de base fournie.

Il existe un risque accru pour certaines personnes :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance peuvent être effectués par des enfants d'au moins 8 ans sous surveillance.

Gardez l'appareil et son câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Gardez les enfants à distance des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

L'appareil fonctionne à l'électricité.

Il existe donc un risque d'électrocution :

Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de courant de sécurité installée de manière adéquate, dans laquelle l'eau s'écoulant ne peut pénétrer.

Utilisez l'appareil uniquement si la tension

indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre prise.

L'appareil a une puissance absorbée élevée. Ne raccordez donc pas l'appareil à une multiprise ou à une rallonge de câble.

Veillez à ne pas plier ou coincer le câble de raccordement et veillez à ce que l'appareil et le câble de raccordement ne soient pas en contact avec des sources de chaleur (p. ex. plaques de cuisson, flammes du gaz).

Lorsque vous débranchez la fiche secteur de la prise, tirez toujours en tenant directement la fiche. Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble de raccordement.

Ne touchez jamais la fiche secteur et la plaque de base avec des mains mouillées.

Éloignez les liquides de la plaque de base. Pour le remplissage, retirez le réservoir d'eau de la plaque de base.

Si la plaque de base est entrée en contact avec des liquides, débranchez la fiche secteur, collectez les liquides écoulés et laissez sécher la plaque de base.

Ne touchez jamais la plaque de base branchée avec des objets métalliques. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

Même lorsque l'appareil est éteint, l'appareil reste sous tension tant que la fiche secteur est insérée dans la prise électrique.

Après chaque utilisation, en cas de danger ou de défaut, débranchez im-

médiatement la fiche secteur de la prise. Veillez donc à ce que la fiche secteur de l'appareil reste toujours facilement accessible.

Débranchez la fiche secteur de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.

Ne dévissez jamais l'appareil pour l'ouvrir et ne procédez à aucune modification technique sur cet appareil.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne le nettoyez pas à l'eau courante et ne le mettez pas dans le lave-vaisselle.

Lorsque l'appareil est en marche, il existe un risque de brûlure dû à l'eau chaude s'écoulant et à la vapeur brûlante :

Faites toujours passer le câble de raccordement par le passe-câble sous la plaque de base afin que l'appareil reste sécurisé.

Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-dessus du repère MAX, sans quoi de l'eau chaude pourrait jaillir.

Ne mettez en marche l'appareil que si le couvercle du réservoir d'eau est complètement fermé.

Ne transportez et ne déplacez pas l'appareil alors que le processus d'ébullition est en cours.

N'ouvrez jamais le couvercle quand l'eau bout. N'ouvrez le couvercle qu'après avoir entièrement déversé l'eau chaude.

Ne rajoutez jamais d'eau quand l'appareil fonctionne. De la vapeur chaude s'échappe pendant le processus d'ébul-

lition. Ceci est normal. Éloignez-vous du couvercle du réservoir d'eau pendant le processus d'ébullition.

Lorsque l'appareil est en marche et juste après le processus d'ébullition, il existe un risque de brûlure au niveau des parties chaudes du boîtier :

Ne saisissez le réservoir d'eau que par la poignée prévue à cet effet.

Laissez refroidir l'appareil quelque temps avant de le nettoyer. Le fond du réservoir d'eau reste chaud longtemps. La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.

Si de l'eau reste plusieurs jours dans l'appareil, elle peut croupir :

Ne laissez pas d'eau dans l'appareil si vous ne l'utilisez pas. Déversez l'eau superflue. Nettoyez régulièrement l'appareil.

Des aliments pour bébés trop chauds peuvent provoquer des brûlures :

N'utilisez que la fonction prévue pour le chauffage des aliments pour bébés. Ne chauffez pas plusieurs fois les aliments pour bébés.

Un appareil défectueux peut provoquer des dommages matériels et des blessures :

Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux. N'utilisez jamais un appareil qui est tombé.

En cas de défaut ou de câble de raccordement endommagé, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne comporte pas de composants que vous pouvez réparer vous-même.

Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des dommages. Il y a des risques de blessures en cas de mauvaise utilisation. Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Éviter tout débordement sur le connecteur. Référez vous aux paragraphes Entretien et Détartrage pour les détails sur le nettoyage.

Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Ne posez pas l'appareil sur une surface qui peut être endommagée par l'eau ou la chaleur (bois non traité p. ex.).

Placez l'appareil de sorte que la chaleur et la vapeur s'échappant ne puissent pas endommager d'autres objets ou meubles.

Ne laissez pas pendre le câble de raccordement. Rangez le câble de raccordement dans le compartiment du câble sous la plaque de base après utilisation.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau ou avec trop peu d'eau. Remplissez le réservoir d'eau au moins jusqu'à la marque de 0,5 litre.

Cela peut entraîner de petites déviations de température, qui peuvent être plus importantes lorsque le volume de remplissage est faible.

Avant de ranger l'appareil :

Débranchez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil complètement. Laissez sécher complètement l'appareil à température ambiante ou essuyez-le avec un chiffon.

Explication des symboles



Danger de mort par électrocution



Risque de brûlures sur les surfaces chaudes et au contact de l'eau chaude.

Caractéristiques techniques

	1.0 L	1.5 L
Alimentation électrique	120 V~, 60 Hz	120 V~, 60 Hz
Consommation électrique/puissance	1500 W	1500 W
Quantité de remplissage	max. 1,0 L / 33,8 oz.	max. 1,5L / 50oz
Longueur du câble de raccordement	0,7 m / 2,3 ft	0,7 m / 2,3 ft
Dimensions, plaque de base incluse (l x h)	199,4 x 243,4 mm	209,9 x 267 mm
Poids, station de base incl.	env. 1,45 kg / 3,2 lb	env. 1,64 kg / 3,6 lb



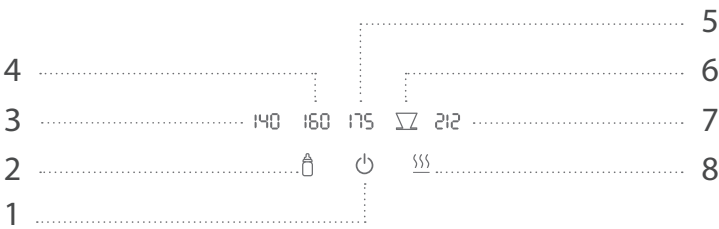
Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

Marquages



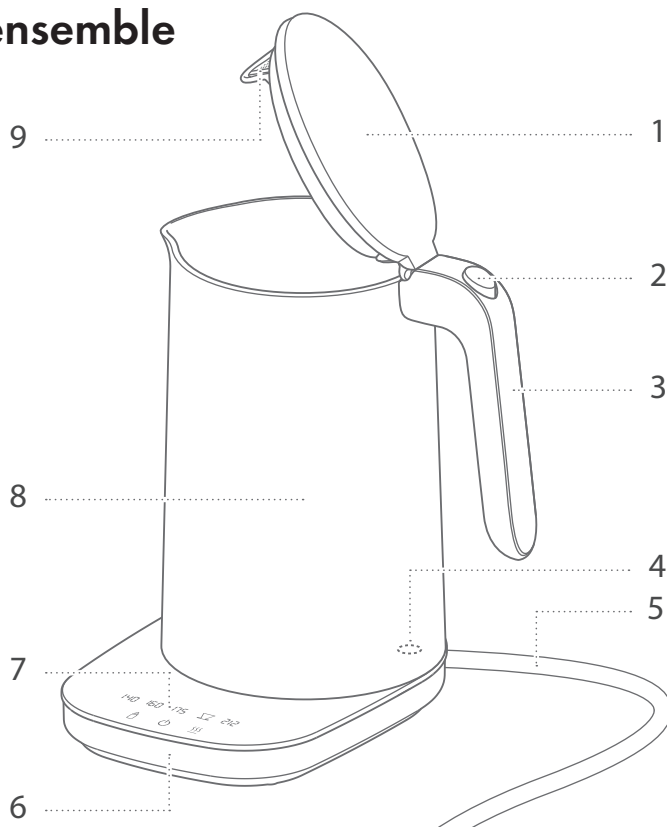
L'appareil est conforme aux directives de l'ETL.

Fonctions



1	Bouton marche/arrêt	5	Chauffer l'eau à 175 °F
2	Chauffer l'eau à 104 °F pour les biberons avec aliments pour bébés	6	Chauffer l'eau à plus de 194 °F pour le café
3	Chauffer l'eau à 140 °F	7	Faire bouillir de l'eau
4	Chauffer l'eau à 160 °F	8	Fonction de maintien au chaud (30 min)

Vue d'ensemble

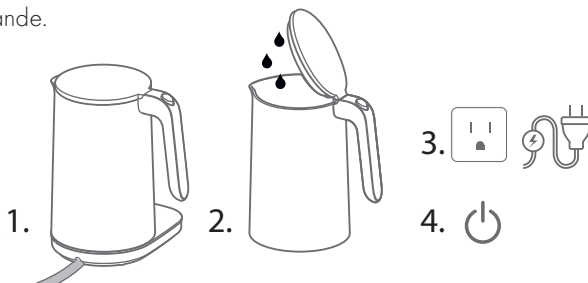


1	Couvercle	6	Plaque de base
2	Bouton d'ouverture des couvercles	7	Panneau de commande
3	Poignée	8	Réservoir d'eau
4	Sonde de température	9	Filtre antitartre
5	Câble de raccordement		

Utilisation

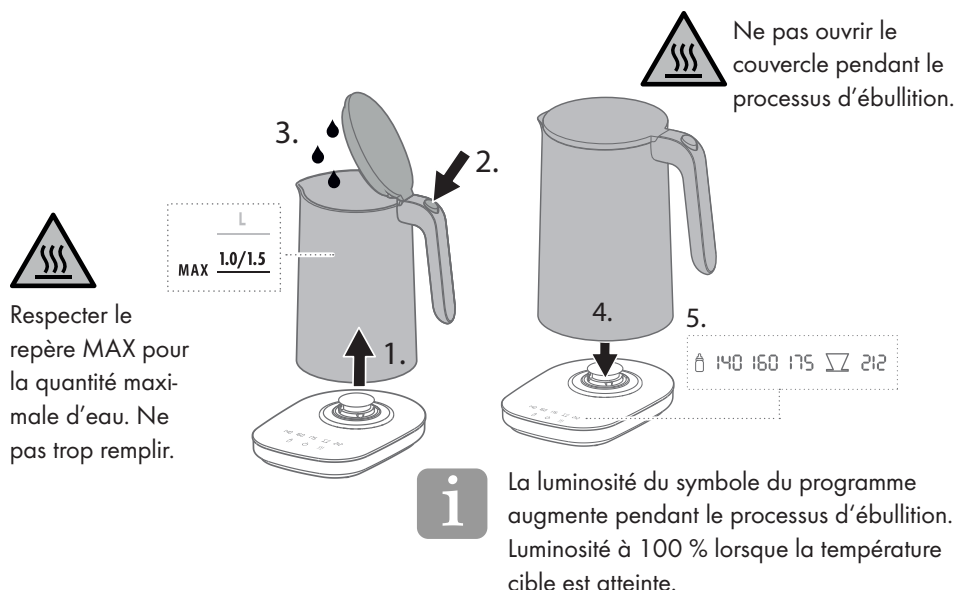
1 Mettre en service la bouilloire

Avant la première mise en service, il faut dérouler complètement le câble de raccordement et le faire passer par l'ouverture de la plaque de base. Rincer le réservoir à l'eau claire avant la première utilisation. Pour mettre l'appareil en marche, appuyer pendant 2 secondes sur le bouton marche/arrêt du panneau de commande.



2 Verser l'eau et faire bouillir

Retirer le réservoir d'eau de la plaque de base et appuyer sur le bouton-poussoir pour ouvrir le couvercle. Une graduation du volume en litres et en tasses est inscrite à l'intérieur. Après le remplissage, fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Placer le réservoir d'eau rempli sur la plaque de base et appuyer sur la fonction de programme souhaitée sur le panneau de commande. Pendant le processus d'ébullition, le programme sélectionné clignote.

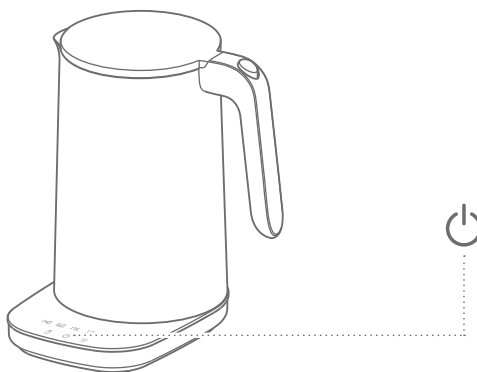


3 Arrêter prématurément le processus d'ébullition

Si vous souhaitez interrompre prématurément le processus d'ébullition, il faut appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt du panneau de commande.



Le processus d'ébullition n'est pas interrompu prématurément lorsque le réservoir est retiré de la plaque de base.



4 Verser de l'eau

Si le symbole de programme ne clignote plus et qu'un bip retentit, le processus d'ébullition est terminé. Pour déverser, il faut retirer le réservoir d'eau de la plaque de base en le prenant par la poignée.



2.



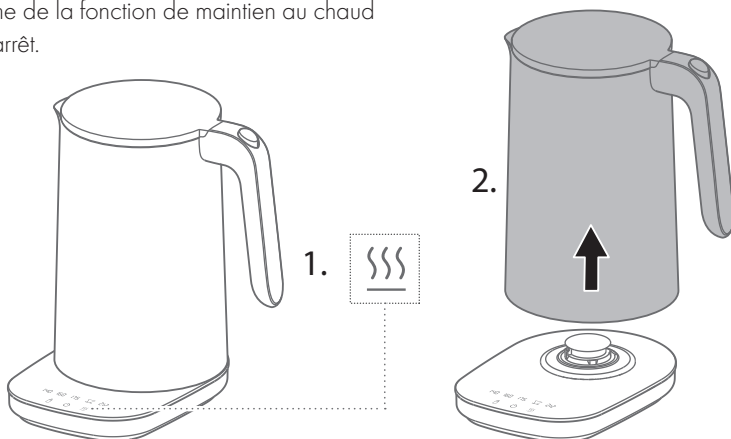
Laisser le couvercle du réservoir d'eau fermé lors du déversement.

5 Maintenir l'eau au chaud

Pour maintenir de l'eau chaude, sélectionner le programme souhaité et ensuite la fonction de maintien au chaud. Après avoir atteint la température cible, l'eau est maintenue chaude pendant 30 minutes. Pour interrompre prématurément la fonction de maintien au chaud, appuyer de nouveau sur la touche de programme de la fonction de maintien au chaud ou le bouton marche/arrêt.



La fonction de maintien au chaud en combinaison avec 212 °F fait bouillir l'eau pendant 5 minutes au total, puis se désactive.

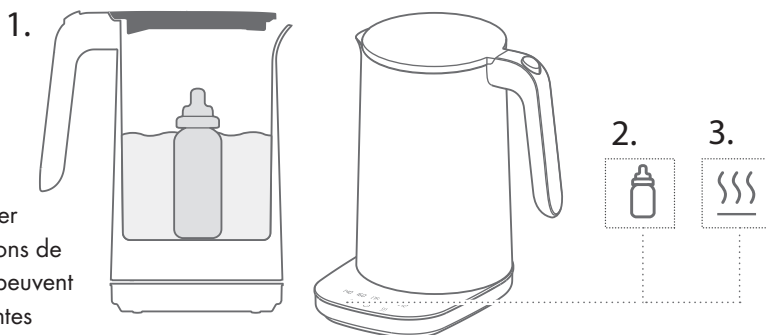


6 Chauffer des aliments pour bébés

Pour chauffer un biberon avec des aliments pour bébés, il faut placer le biberon dans le réservoir d'eau et remplir le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'au bord du biberon. Il faut ensuite appuyer sur la fonction de chauffage d'aliments pour bébés et de maintien au chaud sur le panneau de commande. Au bout de 30 minutes, les aliments pour bébés dans le biberon sont chauds.

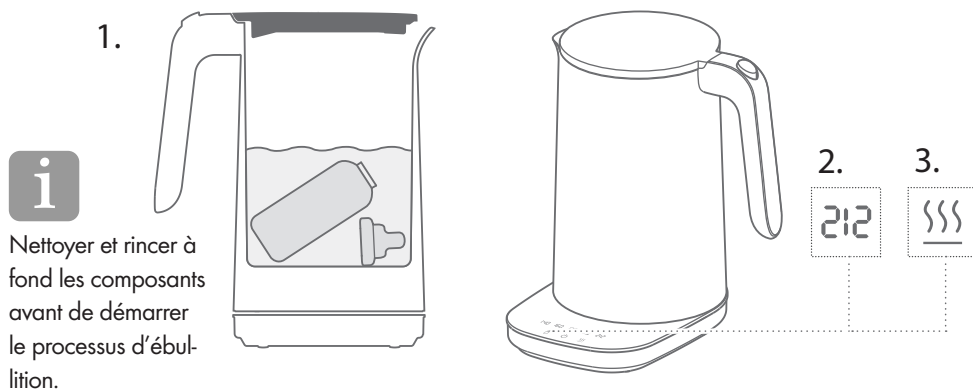


Cela peut entraîner de petites déviations de température, qui peuvent être plus importantes lorsque le volume de remplissage est faible.



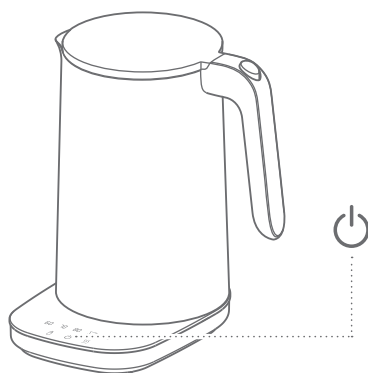
7 Nettoyer un biberon

Pour nettoyer les biberons et les embouts, il faut placer les pièces une par une dans le réservoir d'eau et le remplir d'eau. Il faut ensuite appuyer sur les fonctions d'ébullition et de maintien au chaud sur le panneau de commande. Cette opération dure 5 minutes. Si le symbole de programme ne clignote plus et qu'un bip retentit, le processus d'ébullition est terminé.



8 Désactivation

Pour éteindre la bouilloire, appuyer pendant 2 secondes sur le bouton marche/arrêt du panneau de commande.



Entretien

1 Nettoyer le réservoir d'eau et la plaque de base

Vous pouvez nettoyer la plaque de base et le réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon humide et non pelucheux. Ne pas utiliser de chiffons microfibrés car ils pourraient engendrer de fines rayures sur la surface du corps.



Avant le nettoyage, débrancher la prise secteur et laisser refroidir complètement le réservoir d'eau.



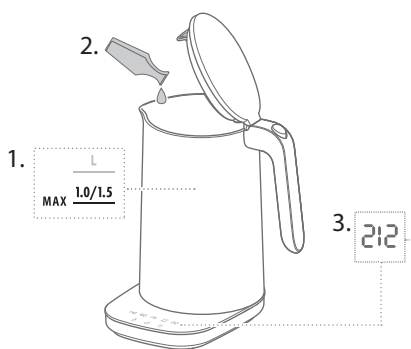
Détartrage

1 Verser l'eau et le détartrant universel ZWILLING dans le récipient

Pour détartrer, utilisez le détartrant universel ZWILLING. Suivez à cet effet les instructions figurant sur l'étiquette du flacon. Garder le couvercle fermé lors du versement pour nettoyer également le filtre anti-calcaire.

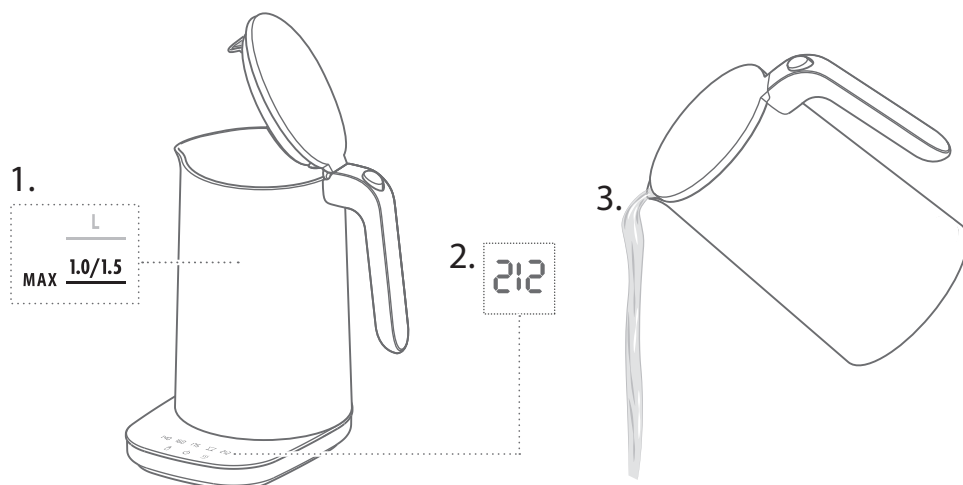


Détartrer régulièrement avant l'apparition de dépôts de tartre visibles.



2 Rincer le réservoir d'eau à l'eau claire

Pour rincer, remplir de nouveau le réservoir d'eau avec de l'eau claire, faire bouillir l'eau puis la déverser en gardant le couvercle fermé.



Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil s'arrête prématurément.	Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'à la marque de 0,5 litre.
	Le réservoir d'eau est entartré.	Détartrer le réservoir d'eau.
L'eau nécessite plus de temps qu'à l'accoutumée pour bouillir.	Le réservoir d'eau est entartré.	Détartrer le réservoir d'eau.
L'eau n'est pas assez chaude.	Une fonction avec une température réduite a été sélectionnée.	Choisir une fonction avec une température plus élevée.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement sur la plaque de base.	Soulever le réservoir d'eau et le replacer sur la plaque de base.
	Les contacts de la plaque de base sont encrassés.	Retirer la fiche, retourner la plaque de base et tapoter avec précaution
Le panneau de commande ne réagit / ne fonctionne pas	De l'eau se trouve sur le panneau de commande.	Essuyer pour sécher.

Service clientèle

En cas de problèmes avec votre bouilloire, contactez notre service clientèle.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'assistance, les réparations, la garantie et l'enregistrement des produits à l'adresse www.zwilling.com/service.

Élimination



Le symbole « poubelle barrée » impose l'élimination séparée de vieux appareils électriques et électronique (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ne pas jeter cet appareil et son emballage aux ordures ménagères non triées, mais le remettre à un point de collecte identifié pour les appareils électriques et électroniques usagés. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous adresser à votre revendeur, la société ZWILLING (www.zwilling.com/service) ou aux services administratifs locaux.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.

Adresse

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC

Pleasantville, NY 10570

Seguridad

Lea todas las partes de este manual de instrucciones antes de utilizar el hervidor de agua. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. En caso de que facilite este hervidor de agua a terceros, proporcióneles también este manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños

en el aparato. Zwilling no se hace responsable de los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las advertencias importantes para su seguridad están marcadas de forma especial. Es obligatorio respetar estas advertencias para evitar accidentes y daños en el aparato:

Advertencias de seguridad

El hervidor de agua (en lo sucesivo denominado "aparato") se utiliza exclusivamente para calentar cantidades domésticas normales de agua potable fría no carbonatada y para calentar biberones con comida para bebés.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales.

No caliente otros líquidos o alimentos dentro del aparato.

El aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso comercial.

El aparato se puede utilizar en los siguientes entornos similares a los de los hogares:

- En cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- En las explotaciones agrícolas
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares
- En pensiones con régimen de

alojamiento y desayuno

El depósito de agua solo se puede utilizar con la placa base suministrada.

Existe un mayor riesgo para ciertas personas:

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños a partir de 8 años puede realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

Mantenga el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

El aparato funciona con corriente eléctrica. Por lo tanto, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra en la que no pueda filtrarse agua.

Utilice el aparato solo si la tensión indicada en la placa de características corresponde a la tensión de la toma de corriente.

El aparato tiene un consumo de energía elevado. No conecte el aparato a enchufes múltiples o cables de extensión.

Asegúrese de que el cable de conexión no esté doblado ni pellizcado y de que el cable de conexión y el aparato no entren en contacto con fuentes de calor (p. ej., placas calentadoras, llamas de gas).

Cuando extraiga el enchufe de la toma de corriente, hágalo siempre sujetando el enchufe. No transporte el aparato por el cable de alimentación.

No toque nunca el enchufe ni la placa base con las manos mojadas.

Mantenga los líquidos alejados de la placa base. Retire el depósito de agua de la placa base para el llenado.

Si la placa base ha entrado en contacto con líquidos, desconecte el enchufe de alimentación, recoja los líquidos derramados y espere a que la placa base se seque.

Nunca toque la placa base con objetos metálicos cuando esté insertada.

No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.

Aún sigue habiendo corriente en el interior del aparato mientras el enchufe está conectado a la toma de corriente.

Después de cada uso, en caso de peligro o defecto, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Por esta razón, mantenga siempre accesible la toma de corriente en la que está insertado el enchufe del aparato.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

No desmonte nunca el aparato ni haga modificaciones técnicas.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos, no lo limpie bajo agua corriente y no lo coloque en el lavavajillas.

Cuando se enciende el aparato, existe el riesgo de sufrir quemaduras debido a la salida de agua hirviendo o vapor caliente:

Pase siempre el cable de conexión a través del pasacables en la parte inferior de la placa base para asegurarse de que el aparato se apoye con estabilidad.

Llene el depósito de agua solo hasta la marca MAX, nunca por encima de ella, de lo contrario el agua caliente podría salpicar.

Encienda el aparato solo cuando

la tapa del depósito de agua esté completamente cerrada.

No transporte ni mueva el aparato mientras se esté en funcionamiento.

Nunca abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. No abra la tapa hasta que haya vertido completamente el agua caliente.

Nunca llene con agua mientras el aparato esté funcionando. El vapor caliente se escapa durante el proceso de cocción. Esto es normal. Manténgase alejado de la tapa del depósito de agua durante la cocción.

Con el aparato encendido e inmediatamente después del proceso de cocción, existe el riesgo de sufrir quemaduras si se tocan las partes calientes de la carcasa:

Manipule el depósito de agua solo por el asa provista para este propósito.

Espere a que el aparato se enfríe durante algún tiempo antes de realizar el mantenimiento. El fondo del depósito de agua permanece caliente durante mucho tiempo.

Si el agua permanece en el aparato durante varios días, puede estropearse:

No deje agua en el aparato cuando no esté en uso. Deseche el agua que no necesita. Limpie el aparato periódicamente.

Los alimentos para bebés muy calientes pueden causar quemaduras:

Utilice únicamente la función de programa prevista para calentar los alimentos para bebés. No caliente la comida del bebé varias veces.

Un aparato defectuoso puede provocar daños materiales o lesiones:

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. Si observa algún daño durante el transporte, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor al que compró el aparato. No utilice nunca un aparato defectuoso. Nunca utilice un aparato que se haya caído.

En caso de un defecto o de un cable de conexión dañado, el aparato debe ser reparado. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar usted mismo.

Una manipulación incorrecta del aparato puede provocar daños. Coloque el aparato sobre una superficie seca, nivelada y antideslizante.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

No coloque el aparato sobre una superficie que pueda resultar dañada por el agua o el calor (por ejemplo, madera no tratada).

Coloque el aparato de tal manera que otros objetos y muebles (por ejemplo, armarios de pared) no puedan dañarse por la fuga de vapor o calor.

No deje que el cable de conexión cuelgue hacia abajo. Después del

uso, guarde el cable de conexión en el compartimento de cables en la parte inferior de la placa base.

Nunca utilice el aparato sin o con muy poca agua. Llene el depósito de agua hasta la marca de 0,5 litros como mínimo.

Puede haber pequeñas desviaciones de temperatura, que pueden llegar a

ser mayores si el volumen de llenado es bajo.

Antes de guardar el aparato:

Desconecte el enchufe de la red y espere a que el aparato se enfríe completamente. Espere a que el aparato se seque completamente a temperatura ambiente o séquelo con un paño.

Explicación de los símbolos



Riesgo de muerte por descarga eléctrica



Peligro de quemaduras en superficies calientes y escaldaduras en el agua caliente.

Datos técnicos

	1.0 L	1.5 L
Fuente de alimentación	120 V~, 60 Hz	120 V~, 60 Hz
Consumo de energía/potencia	1500 W	1500 W
Cantidad de llenado	máx. 1,0 l / 33,8 onzas	máx. 1,5 l / 50 onzas
Longitud del cable de conexión	0,7 m / 2,3 ft	0,7 m / 2,3 ft
Dimensiones incl. la placa base (ancho x alto)	199,4 x 243,4 mm	209,9 x 267 mm
Peso con base incluida	aprox. 1,45 kg / 3,2 lb	aprox. 1,64 kg / 3,6 lb



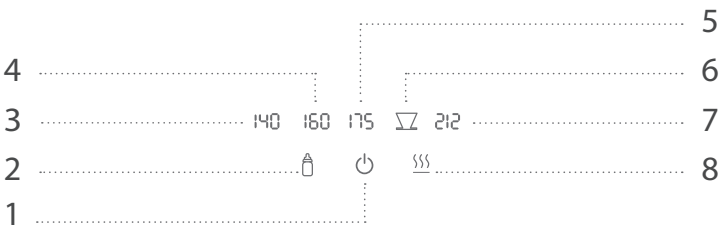
No tire el aparato a la basura doméstica.

Marcados



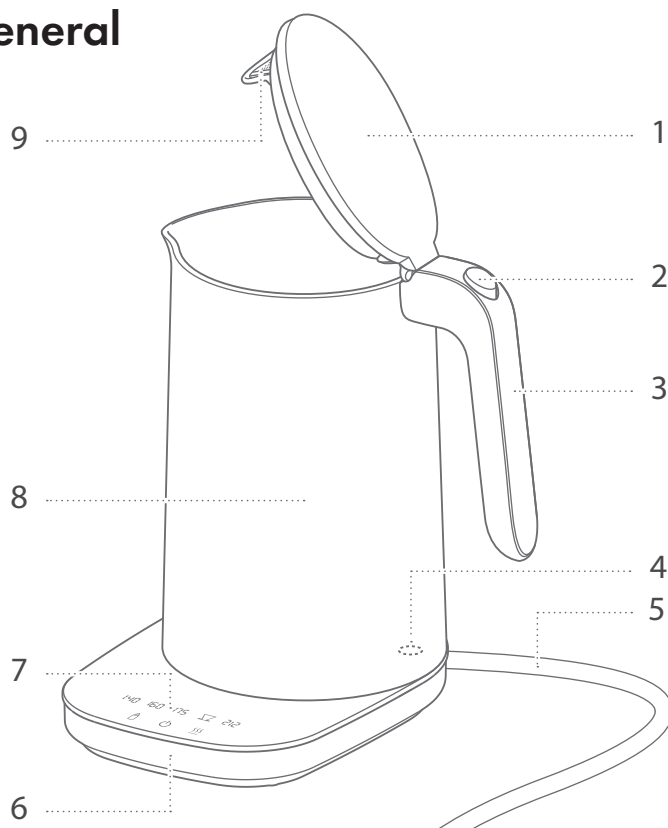
El aparato cumple con las directivas para ETL.

Funciones del programa



1	Botón de encendido/apagado	5	Calentar el agua a 175 °F
2	Calentar el agua para biberones con alimento para bebés a 104 °F	6	Calentar el agua para café a más de 194 °F
3	Calentar el agua a 140 °F	7	Hervir agua
4	Calentar el agua a 160 °F	8	Función de mantenimiento de temperatura (30 min)

Vista general

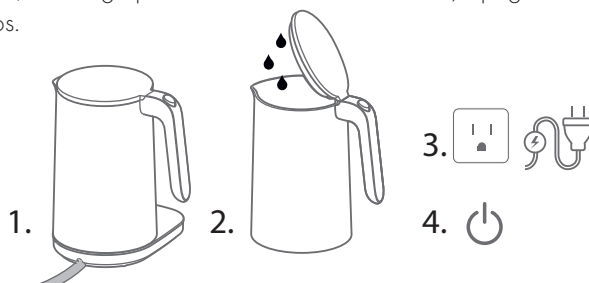


1	Tapa	6	Placa base
2	Botón de liberación de la tapa	7	Panel de control
3	Asa	8	Depósito de agua
4	Sensor de temperatura	9	Filtro antical
5	Cable de conexión		

Manejo

1 Puesta en funcionamiento del hervidor de agua

Antes de la primera puesta en funcionamiento, desenrolle completamente el cable de conexión y sáquelo por la abertura de la placa base. Limpie el recipiente con agua limpia antes del primer uso. Para encender el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado del panel de control durante 2 segundos.



2 Agregar y hervir agua

Levante la jarra de su placa base y pulse el botón para abrir la tapa. En el interior hay una escala de vasos y litros para la cantidad de llenado. Una vez llenado, cierre la tapa hasta oír cómo engarza en su posición. Coloque la jarra llena de agua en la placa base y pulse el botón del programa deseado en el panel de control. Durante el proceso de calentamiento, el programa elegido parpadea.



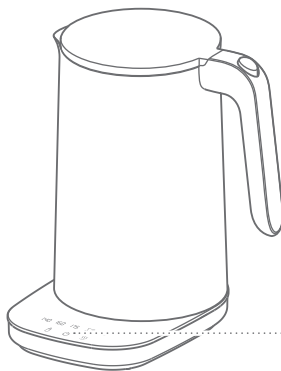
El símbolo del programa aumenta su intensidad de iluminación durante el proceso de calentamiento. Llega al 100 % cuando se ha alcanzado la temperatura deseada.

3 Interrupción antes de tiempo del proceso de cocción

Si desea cancelar el proceso de cocción prematuramente, debe pulsar el botón de encendido/apagado en el panel de control.



El proceso de calentamiento no finaliza antes de tiempo cuando se levanta la jarra de la placa base.



4 Verter agua

El proceso de cocción termina cuando el símbolo del programa deja de parpadear y suena un pitido. Para el vertido, debe retirar el recipiente de agua de la placa base utilizando el asa.



2.



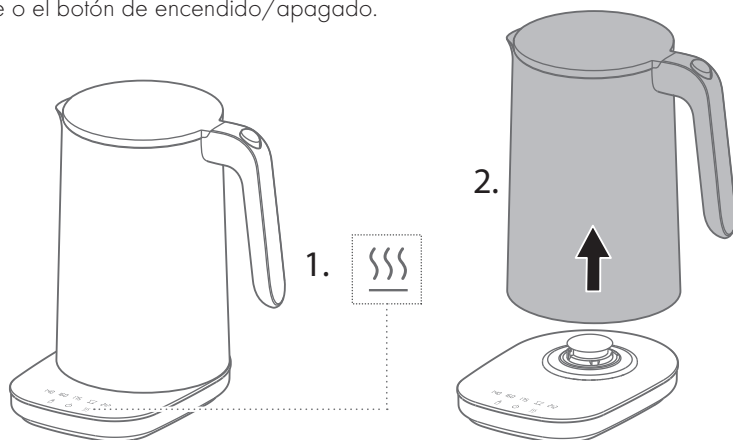
Deje la tapa del depósito de agua cerrada cuando vierta el agua.

5 Mantener el agua caliente

Para mantener el agua caliente, elija el programa deseado y luego la función de mantenimiento en caliente. Una vez alcanzada la temperatura, el agua se mantiene caliente durante 30 minutos. Para finalizar la función de mantenimiento caliente, pulse de nuevo la tecla de la función de mantenimiento caliente o el botón de encendido/apagado.



La función de mantenimiento caliente combinada con 212 °F mantiene el agua hirviendo durante 5 minutos y luego se desconecta.

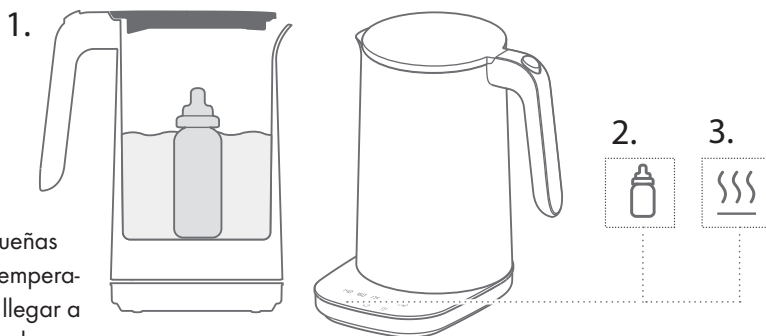


6 Calentar la comida para bebés

Para calentar un biberón con comida para bebés, coloque el biberón en el depósito de agua y llénelo con agua hasta el borde del biberón. A continuación, pulse la función de programa en el panel de control para calentar la comida para bebés y mantenerla caliente. Después de 30 minutos, los alimentos para bebés se calientan en el biberón.

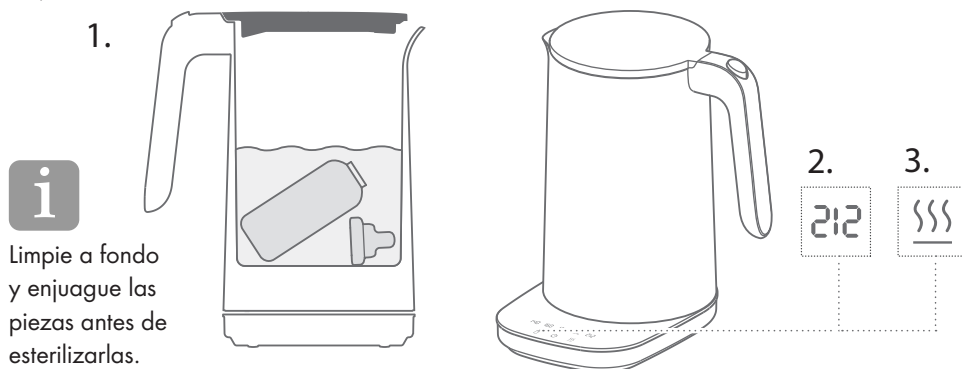


Puede haber pequeñas desviaciones de temperatura, que pueden llegar a ser mayores si el volumen de llenado es bajo.



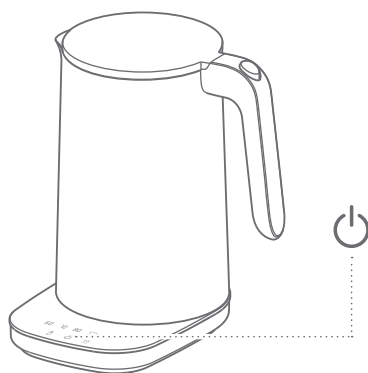
7 Limpieza de un biberón

Para limpiar los biberones y los accesorios para beber, debe colocar las piezas separadas en el depósito de agua y llenarlo con agua. A continuación, pulse las funciones del programa en el panel de control para que hierva y se mantenga caliente. Este proceso dura 5 minutos. El proceso de esterilización termina cuando el símbolo del programa deja de parpadear y suena un pitido.



8 Desconexión

Para apagar el hervidor de agua, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado del panel de control durante 2 segundos.



Cuidado

1 Limpieza del depósito de agua y la placa base

La placa base y el depósito de agua se pueden limpiar con un paño húmedo y sin pelusas. No utilice paños de microfibra, ya que pueden provocar finas rayaduras en la superficie de la carcasa.



Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la red eléctrica y espere a que el depósito de agua se enfríe completamente.



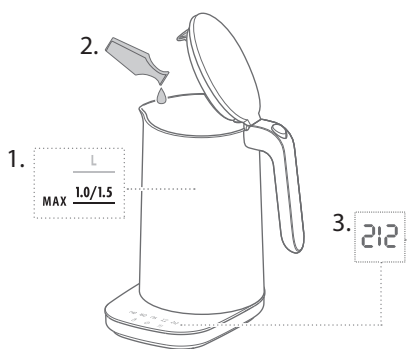
Descalcificación

1 Rellenar con agua y con el descalcificador universal ZWILLING

Para descalcificar el producto, utilice descalcificador universal ZWILLING. Siga para ello las instrucciones que encontrará en la etiqueta de la botella. Al verter el agua, mantenga la tapa cerrada, para que se limpie también el filtro antical.

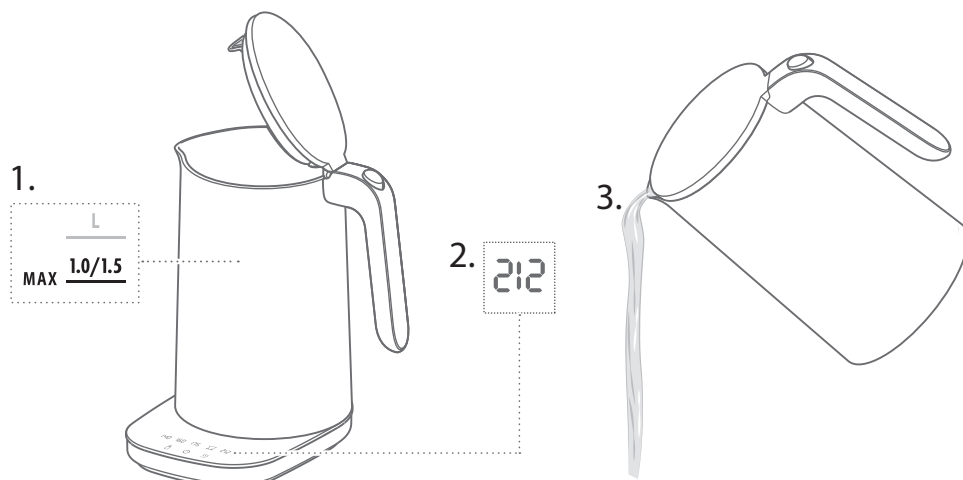


Descalcifique periódicamente antes de que aparezcan depósitos de cal visibles.



2 Enjuague del depósito de agua con agua clara

Para el enjuague, hay que volver a llenar el depósito con agua fresca, hervir el agua con la tapa cerrada y luego desecharla.



Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Remedio
El aparato se apaga antes de tiempo.	Hay muy poca agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua hasta la marca de 0,5 litros como mínimo.
	El depósito de agua está calcificado.	Desincrustar el depósito de agua.
El agua tarda más de lo normal en hervir.	El depósito de agua está calcificado.	Desincrustar el depósito de agua.
El agua no está lo suficientemente caliente.	Se ha seleccionado una función de programa con temperatura reducida.	Seleccione la función de programa deseada con una temperatura más alta.
El aparato no funciona.	El depósito de agua no está bien colocado sobre la placa base.	Levante el depósito de agua y colóquelo de nuevo sobre la placa base.
	Los contactos de la placa base están sucios.	Extraer el enchufe de la toma eléctrica, girar la placa base y golpear suavemente.
El panel de mando no reacciona/funciona	Hay agua sobre el panel de mando.	Secar con un paño.

Servicio de atención al cliente

Si tiene problemas con su hervidor de agua, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Encontrará indicaciones detalladas sobre el servicio, la reparación, la garantía y el registro del producto en www.zwilling.com/service.

Eliminación

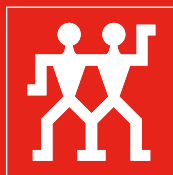


El icono del “cubo de basura tachado” exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Estos aparatos pueden contener sustancias tóxicas o peligrosas para el medio ambiente. No elimine este aparato y su embalaje con la basura doméstica sin separar, sino en un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Para más información, diríjase a su distribuidor, a ZWILLING (www.zwilling.com/service) o a las autoridades locales.

Los niños no deben jugar nunca con bolsas de plástico ni material de embalaje, ya que existe riesgo de lesiones o asfixia. Guarde dicho material de forma segura o deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dirección

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC
Pleasantville, NY 10570



ZWILLING



DOWNLOAD APP



ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC
Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com